



**Del 25 de Septiembre al 21 de Octubre de 2012**

*Año 2007, pocos meses antes de las elecciones municipales. Una concejala de urbanismo de una capital de provincias se niega contra viento y marea a ser expurgada de las listas electorales. Una noche, en el sótano de un palacete público donde se celebra un acto institucional, es presionada, chantajeada y acosada para retirarse sin montar escándalos. Ella se niega. Hay demasiado dinero en juego, negocios que rematar. En tiempo real asistimos al asfixiante duelo entre el aparato del partido*

*y*

*la concejala que no da su brazo a torcer.*

### **Eugenio Amaya**

autor y director de este montaje de la Compañía extremeña Arán Dramática declara:

*Gracias por haber confiado en este proyecto. Quiero señalar que la obra trata de la corrupción política con motivo de la burbuja inmobiliaria, que es algo me ha impresionado. Comprendí que la*

*corrupción urbanística estaba metido hasta el fondo en la vida política del país y que acabaría por pasar factura a nuestra sociedad. Con*

*Anomia*

*imagino una obra cuya mayor capacidad de impacto estuviera en el texto y la interpretación.*

*Es un texto en el que, de forma descarnada, queda al descubierto la desfachatez con la que*

*algunos se han hecho con dineros públicos en su propio beneficio. No tuve que imaginar mucho: los telediarios, la radio y los periódicos daban a diario cuenta de las investigaciones policiales sobre los corruptos. Ernesto me ha ayudado a sacarlo adelante.*

Con este texto

|  
a co  
mp  
a  
ñí  
a A  
r  
an  
D  
ramática,  
qu  
e i  
nc  
o  
rp  
ora  
u  
n  
t  
ema  
d  
e  
l  
a  
má  
x  
i  
ma ac  
tu  
a  
l  
idad  
.

**Coproducción:**

*Centro Dramático Nacional y Arán Dramática*

**Dirección:**

*Eugenio Amaya*

**Del 23 de Noviembre al 30 de Diciembre de 2012**

C  
u  
a  
tr  
o  
m  
u  
j  
e  
r  
es cuen  
t  
a  
n  
e  
n p  
r  
i  
mera  
p  
erso  
n  
a s  
u p  
ro  
pi  
a  
hi  
s  
t  
or  
i  
a e  
n  
u  
n  
tiempo

d  
e  
c  
o  
nfu  
sió  
n i  
deológ  
i  
ca y cris  
i  
s ge  
n  
erac  
i  
o  
n  
a  
l  
.  
U  
n t  
iempo q  
ue  
,  
s  
i  
n dud  
a,  
ni  
e  
ll  
as mismas, ni  
l  
os  
l  
ectores at  
r  
apados e  
n  
las  
r  
ed  
e  
s de la n  
o

vel  
a, pod  
rá  
n  
o  
l  
v  
id  
ar

*Estoy muy contenta con lo que respecta a este texto. Estoy encantada. Quiero dar las gracias, ya que el no escribir teatro es mi gran frustración. Llevo dos meses leyendo teatro y me ha sabido bien, pues cambió mi vida como persona y escritora.*

### **Luis García-Araus**

, es el adaptador:

*Es una novela muy gorda de hace 15 años. Aun estamos en fase de adaptación y el ver cómo se puede hacer. El valor se basa en su enérgica plenitud, el absoluto control del lenguaje y la estructura novelesca. Almudena Grandes consigue aquí la difícil y delicada tarea de tramar, mediante la pequeña historia de cuatro mujeres, un gran fresco lleno de resonancias que configuran exactamente lo que sugiere el título:*

**un atlas de geografía humana**

A lo largo de las relaciones de las cuatro mujeres iremos descubriéndolo todo sobre cada una de ellas y sobre el mundo que las rodea, que no es otro que el de toda una generación: su soledad, sus inhibiciones, sus sueños truncados, sus decepciones, pero también sus pasiones y sus amores inconfesados, su dureza y su ternura, sus derrotas y sus grandes conquistas.

### **Producción:**

*Centro Dramático Nacional*

### **Adaptación:**

*Luis García-Araus*

**Dirección:**

*Juanfra Rodríguez*

**Ciclo «De La Novela al Teatro»**

**Del 18 de Enero al 17 de Febrero de 2013**

La llegada de *La Rendición* al CDN, fue porque **Ernesto Caballero**

la vio en el

**Microteatro**

.

.

*Pensé que podría estar en la*

**Sala Princesa**

Poc

as mujeres lo

p

ra

ct

ic

a

n, y m

uc

h

as m

enos lo

admiti

rá

n.

S

i

n

e

mb

a

r  
go  
,  
e  
n  
l  
a  
s  
atrevis  
da  
s  
m  
e  
m  
orias i  
n  
timas  
de  
l  
a  
n  
eoyo  
rqu  
i  
n  
a  
**T**  
**o**  
**ni Benti**  
**ey**  
, t  
i  
tu  
lad  
as  
*La Rendición*  
,  
l  
a autora  
l  
eva  
nt  
a e  
l  
ve  
l

o sobre una p  
rác  
t  
i  
ca sex  
u  
a  
l  
p  
r  
oh  
ibida p  
or  
l  
a  
Bib  
li  
a y ce  
l  
ebra &quot;  
e  
l  
*goce que se*  
h  
a  
l  
la  
a  
m  
*as allá de las conve*  
n  
c  
i  
o  
n  
es, c  
on  
*sus riesg*  
o  
s y s  
u  
*s pasiones*  
&quot;  
.  
Nos referimos a  
l

a so  
d  
o  
mía  
,  
un  
ac  
t  
o q  
u  
e  
&quot;  
n  
o es  
tabú  
. .  
. .  
p  
er  
o sí lo  
es  
&quot;  
, afi  
rma  
**Be  
nt  
l  
ey**  
.

**To  
n  
i  
B  
e  
n  
tl  
ey**  
a  
l  
os d  
iecioc  
ho años  
e

n  
tró a  
fo  
rm  
a  
r  
p  
ar  
te  
d  
e  
l  
**N**  
**ew**  
**Y**  
**ork**  
**C**  
**i**  
**ty**  
**B**  
**a**  
**ll**  
**e**  
**t**  
, d  
i  
r  
i  
gi  
d  
o  
p  
o  
r  
**G**  
**e**  
**o**  
**rg**  
**e B**  
**a**  
**I**  
**an**  
**c**  
**h**  
**i**  
**ne**

Escrito por [www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)

Sábado, 18 de Agosto de 2012 16:03 - Actualizado Domingo, 19 de Agosto de 2012 11:38

---

.  
D  
ura  
n  
t  
e d  
iez a  
ñ  
os b  
ailo  
b  
ajo su  
d  
ire  
cci  
ó  
n,  
h  
as  
ta  
qu  
e  
u  
n  
a  
l  
e  
s  
ión l  
a  
ap  
ar  
tó d  
e l  
o  
s e  
scen  
ar  
i  
os  
. Es  
a  
u  
t  
o

Escrito por [www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)

Sábado, 18 de Agosto de 2012 16:03 - Actualizado Domingo, 19 de Agosto de 2012 11:38

---

ra  
de  
v  
ar  
ios  
l  
i  
b  
r  
o  
s  
so  
b  
re  
b  
a  
llet  
y so  
bre m  
o  
d  
a  
,  
y c  
o  
l  
a  
b  
ora  
co  
n n  
u  
me  
r  
o  
sas  
r  
evis  
t  
as y diar  
i  
os  
.  
La p  
u  
b

l  
i  
caci6  
n  
, en  
20  
04  
, d  
e  
*La Rendición*  
, s  
u q  
u  
in  
t  
o  
li  
b  
r  
o  
,  
no  
h  
ace si  
no culm  
i  
n  
a  
r  
e  
l  
i  
n  
terés c  
a  
d  
a  
vez má  
s cr  
ecie  
nt  
e  
d  
e  
l  
a

au  
t  
o  
r  
a  
po  
r  
t  
e  
m  
as e  
róti  
c  
os

**Isabel Stoffel** es la adaptadora e intérprete única: *Al leer el libro, pensé que podría ser un monólogo estupendo. Un testimonio de una mujer que vivió esto y me gustó. Bailarina bajo*

**Balanchine**

*, es rígida en la búsqueda de Dios, Encuentra a Dios en ese escenario sexual y en el sexo anal. Todo transmitido en un tono muy honesto y con ironía. Tiene una gran capacidad de describir lo que le pasa en el cuerpo. Ví que era posible llevarlo a escena. Lo hice en el*

**Microteatro**

*, pensando que lo podía ver varias personas.*

**Sigfrid Monleón**

se encarga de la dirección:

*Es obra de culto y ha sido traducida a 24 países y bien acogida por la crítica. Trata el sexo como trascendencia y no simplemente como de consumo. Yo vengo del cine y veo que el teatro es un instrumento maravilloso.*

*Esta mujer de hoy, que vive como muchas otras mujeres de nuestros días, no teme contar abiertamente su "rendición", tras ser iniciada por un amante en este placer radical e inesperado, para abordar todos los aspectos de ese acto "sagrado" en el que ella se siente renacer. El camino hacia esa liberación cobra, por una parte, visos espirituales, y por otra, gracias a la franqueza con que cuenta sus experiencias, nos acerca vividamente una realidad raras veces descrita.*

**Producción:**

*Compañía Traspasada*

**Adaptación:**

*Isabelle Stoffel*

**Dirección:**

*Sigfrid Monleón*

**Del 15 de Marzo al 28 de Abril de 2013**

**Luis Araújo** es el autor de este **Kafka** enamorado y considera que

**Kafka**

*es un personaje que atrae por su fragilidad y su enorme dimensión en cuanto que es un economista de supervivencia, un funcionario gris, y por otro lado la aspiración de sublimidad en la expresión. Esto le llevó a ser uno de los grandes. Esta posición es urgente en la situación que pasamos. Reivindicamos la expresión creativa, que consumió a*

**Kafka**

*. Su relación con las mujeres tiene un especial significado.*

**José Pascual**

se ha encargado de la dirección:

**Kafka**

*tiene interés por su obra y su vida. En concreto la vida amorosa de Kafka es interesante. Alguien que quiere llevar una normal vida sentimental y sabrá que no lo consigue. Es un trabajo aún en construcción del novelista al teatro que es más complicado que de la novela al teatro.*

El punto de partida para abordar el tema es una declaración de

**Kafka**

a Max

**Brod**

:

*"Tienes razón cuando dices que no tengo acceso al aspecto más profundo de la vida*

*sexual propiamente tal; yo también lo creo. No sólo a la esencia del amor, sino también a la vida familiar, a la amistad, al matrimonio, a la profesión, a la literatura&quot;.*

**Producción:**

*Centro Dramático Nacional*

**Dirección:**

*José Pascual*

**Ciclo «De La Novela al Teatro»**

**Del 14 de Mayo al 16 de Junio de 2013**

En

opinión de

**Ernesto Caballero**

&quot;

*es un texto muy hermoso*

&quot;

**George**

y

**Margaret**

*esperan en medio del agobiante desierto la oportunidad de reflexionar con sus vecinos del Sur. Pero a las pocas horas queda claro que la única reflexión que conoce buena parte del género humano es la violencia. El*

*viento, el silencio*

y

*los absurdos diálogos de estos dos seres patéticos en sus intenciones son el corazón de un texto tan árido como las arenas de ese desierto que les rodea.*

E

s

u

n

magn

i

f

ico te

x  
to qu  
e  
r  
efl  
e  
xi  
ona sobr  
e  
l  
a  
s fron  
te  
r  
as  
, la  
m  
i  
gra  
ció  
n,  
l  
a  
e  
stupidez  
h  
u  
m  
a  
na y lo  
s lí  
mites de su m  
a  
n  
i  
pul  
a  
ción  
,  
a  
d  
e  
m  
ás  
d  
e

s  
e  
r un tr  
ag  
icóm  
i  
c  
o  
r  
e  
trato d  
e  
l  
a  
l  
m  
a  
d  
e  
d  
os  
se  
r  
es h  
u  
m  
a  
nos p  
erdid  
os  
e  
n  
el de  
s  
i  
erto  
de la  
v  
ida. Se  
t  
ra  
t  
a de  
una obr  
a co  
n e

s  
pír  
i  
t  
u  
m  
us  
i  
ca  
l  
p  
ero  
r  
ea  
l  
mente  
d  
e  
u  
n  
antim  
u  
s  
ic  
a  
l  
por la forma, po  
r  
e  
ll  
e  
n  
g  
u  
a  
je  
y  
p  
o  
r  
e  
l  
a  
mb  
ien  
t

Escrito por [www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)

Sábado, 18 de Agosto de 2012 16:03 - Actualizado Domingo, 19 de Agosto de 2012 11:38

---

e co  
mpl  
eta  
m  
e  
n  
t  
e  
d  
esért  
i  
co y  
d  
e  
sa  
l  
en  
t  
ador qu  
e  
in  
vade  
t  
odos  
l  
os  
r  
i  
n  
c  
o  
n  
es  
d  
e l  
a  
o  
b  
ra. Con un se  
n  
cillo arg  
um  
e  
nt  
o  
, d

o  
s  
g  
rin  
g  
os q  
ue  
va  
n  
a la fron  
t  
era esta  
d  
o  
u  
n  
id  
e  
n  
s  
e c  
o  
n  
Méx  
ico,  
e  
n  
e  
l  
es  
t  
a  
d  
o  
d  
e A  
ri  
zo  
na  
, que va  
n a  
defe  
nd  
e  
r  
s

u p  
atr  
i  
a de los posib  
le  
s i  
n  
tr  
usos  
y a &quot;  
*reflexionar sobre las fronteras*  
&quot;  
,  
el a  
ut  
or  
in  
ve  
nt  
a u  
n mun  
do  
d  
e vado  
s  
, de inc  
om  
u  
ni  
c  
aci6  
n en  
t  
re  
paí  
ses y e  
ntre  
seres  
human  
os  
, un friso d  
e  
l  
a  
b  
s

u  
r  
d  
o  
q  
u  
e  
i  
n  
v  
en  
t  
amos  
c  
ada día  
con l  
as a  
du  
a  
na  
s in  
t  
e  
lec  
tual  
es  
.

**Juan Carlos**

el autor se encuentra:

.

*Feliz y muy emocionado. A Ignacio García le gustó y la "levantó" en México y se estrena*

e  
n  
Me  
x  
i  
c  
o D  
F  
e

n  
fe  
b  
rero de 201  
3  
,  
donde p  
e  
rma  
n  
ecer  
á e  
n  
car  
t  
el du  
r  
an  
t  
e d  
o  
s meses a  
n  
te  
s  
de  
su  
ve  
nida a  
I C  
DN en mayo d  
e  
2

013. Es un tema doloroso, en el interviene la xenofobia, las malditas fronteras...

## **Proyecto teatral España-México**

### **Coproducción:**

*Centro Dramático Nacional y OCESA, con la colaboración de Instituto Nacional de Bellas Artes (INBA) de México.*

### **Dirección:**

*Ignacio García*

### **Ciclo «De La Novela al Teatro»**



**Más información**

---

[Centro Dramático Nacional.  
Programación 2012-13](#)

---

[www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)

